

# КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Ч. 78. Краків, 16. серпня 1940. Рік I.

„Kraukauer Nachrichten“  
Ukrainische Volkszeitung  
für das  
General-Gouvernement

Adresse der Redaktion:  
„Kraukauer Nachrichten“  
Krakau, Orzeszkowagasse 7. II  
Fernsprecher 104-81.

Adresse der Administration:  
Krakau, Karmeliterstrasse 34  
Fernsprecher 230-39

30 сот.

## ПЕРЕДПЛАТА

в краю і закордоном:  
місячно 3 зол. 50 сот.  
чвертьрічно 10 зол. 50 сот.  
піврічно 20 золотих  
річно 40 золотих  
Курс 1 їм. марки 2 зол.  
Адреса Редакції: Краків,  
Ожешкової 7, тел. 104-81  
Адреса: Адміністрація: Краків,  
Кармелітська 34, тел. 230-39  
Дирекція: ч. тел. 137-42

Народний часопис для Генерал-Губернаторства

ВИХОДИТЬ В ПОНЕДІЛОК, СЕРЕДУ І ПЯТНИЦЮ

## Повітряні бої над цілою Англією

ЗІСТРІЛЕНО 89 ВОРОЖИХ ЛІТАКІВ В ОДНОМУ ДНІ. — МІЛІОНИ АНГЛІЙЦІВ У ПРОТИЛЕТУНСЬКИХ ПИВНИЦЯХ. — НАЛІТИ НІМЕЦЬКИХ ЛІТАКІВ НА АНГЛІЮ.

Берлін, 14. 8. Начальна команда німецької армії подає, що в понеділок пополудні ескадри німецьких літаків бомбардували ряд об'єктів на полудневому побережжі Англії. Одна ескадра успішно бомбардувала об'єкти маринарки й доки в Портмавті. У повітряних боях зістрілено 40 ворожих літаків.

Другий налет німецьких літаків відбувся на запорі воздухоплавів коло Довру. — Підчас того налету зістрілено багато воздухоплавів і збомбардовано батарею протилетунської артилерії.

Третій налет відбувся на транспорт кораблів під конвоем, що плів на схід від Сутгенді. При цій нагоді затоплено багато кораблів, інші підпалено. Дальше бомбардовано летунський майдан у Менстоні, де поцілено бомбами стартове поле і будинки спричиняючі поважні шкоди. У бою з ворожими літаками зістрілено 7 англійських літаків. Усі німецькі літаки вернулися на свої місця.

Як уже повідомлено дня 11. ц. м. німецькі літаки бомбардували воєнну пристань у Портленді, завдаючи ворогові діймаючі втрати. У гирлі Темзи німецькі літаки затопили три ворожі кораблі 17.000 тон мі-

стоти, а 2 контрторпедовці і 4 торговельні кораблі важко ушкоджено.

В ночі на 12 серпня німецькі літаки заатакували летунський майдан і уладження пристані і промислові об'єкти в Кердіф і Брістолі. Загальні втрати ворога в дні 12. ц. м. сягають 98 літаків і 8 воздухоплавів. Німці втратили 21 літаків.

У второк, дня 13. ц. м. відбулися завзяті повітряні бої над цілою смугою полудневої Англії. У Лондоні чути було вибухи бомб. Американські кореспонденти впевняють, що в тому налеті брали участь сотки літаків. Урядово оголошено в Лондоні, що цей останній налет був спрямований проти пристані Портмавті і бальонових запор на полудневому побережжі Англії. Англійська протилетунська оборона не перешкодила налетові.

В ночі 13 ц. м. німецькі літаки кружляли над цілою Англією. Мільйони англійців пересиділо цілу ніч у пивницях.

Німецькі літаки знищили 6 летунських гангарів в Іст Черчі. Наслідки цього налету великі. Англійці сильно затривожені. — Англійські літаки намагалися бомбардувати Альбург у Данії. Зістрілено 6 літаків.

—o—

## Італійці перед Берберою

Рим, 14. 8. Начальна коменда італійської армії повідомляє, що італійські літаки в понеділок збомбардували військові уладження на острові Мальті. Важкі бомбовики кількакратно бомбардували летунський майдан із висоти 2000 метрів. Не зважаючи на завязату протилетунську оборону бомбовики втіли збомбардувати важкі військові об'єкти, підпалили збірники погінних матеріалів на летунському майдані в Марсі — Широко.

В англійському Сомалі італійські війська йдуть уперед. Італійці уже наблизили-

ся до армії противника, так що цими днями сподіваний вирішний бій.

Начальна команда італійської армії повідомляє дня 13. ц. м. що італійські війська йдуть нестримно вперед, та мають всього 65 км. до Бербері. Англійці скупчилися у трикутнику між пристанями Бербера, Булгар і Ададлег, щоб звідти дати відпір.

У висліді завязятих боїв італійці добули місцевість Ададлег. Бої тривають далі.

На північному побережжі Африки чути гук гарматних вистрілів.

—o—

## Румунська відповідь Мадярщині

Будапешт, 14. 8. Як відомо Мадярщина вручила румунському урядові меморіал у справі Семигороду. Румунський уряд прийняв цю ноту й відповів, що в найближчих днях відбудеться спільна конференція у тій справі. Провідником мадярської делегації

назначено б. керманіча мадярського посольства у Варшаві Горі.

Мадярський часопис >Пестер Льюїд< підкреслює, що Мадярщина після ревізії румунських кордонів, готова співпрацювати з Румунією та їй допомагати.

## Совіти піддержують Болгарію

Москва, 14. 8. У болгарсько-румунському спорі в справі відступлення полудневої Добруджі, совітська преса явно по боці Болгарії. >Правда<, >Ізвестія< широко розписуються про Добруджу, доказуючи, що її полуднева частина належить Болгарії.

Дослівно ці часописи підкреслюють, що домагання Болгарії слушні, обосновані, то що. Совіти стоять беззастережно по боці Болгарії, та допоможуть їй у справі відступлення Добруджі, кінчає >Правда<.

—o—

## Політичне вбивство біля кордонів Альбанії

Рим, 14. 8. Агенція Стефані повідомляє, що на пограниччі Альбанії в П'ямурі, грецькі агенти вбили старого альбанського бейлика Давда Горгія. Вбивники відтяли нещасний жертві голову й забрали її зі собою до

Греції на показ альбанцям, щоб відстрахити їх від боротьби за свої права.

Населення дуже обурене тим вбивством. Греки ведуть протиіталійську агітацію.

—o—

## Нові типи середніх шкіл

Краків, 14. серпня 1940.

Питання — чи будуть в осені отворені середні школи, які це школи будуть, чи будуть українські школи й де саме — цікавлять непомірно а то й хвилюють наше громадянство. І зовсім слушно, час пізний, половина серпня й найвища пора думати про дітей, щоби знову не стратили одного року науки. Родичі нетерпеливляться, питаються, збираються, радять, обговорюють різні чутки, які ще гірше хвилюють і оставляють в непевнім.

Як справи властиво виглядають?

Українці в Ген. Губернаторстві внесли своєчасно від Українського Центрального Комітету в Кракові — прохання на признання і затвердження означеної сітки шкіл. Сітка ця була зложена по змозі на основі побажань поодиноких осередків, на основі існування відповідних умов на місцях та вкінці на основі вказівок, які шкільна влада подала та їх притримуватися доручила.

Найважнішою вказівкою було те, що влада дуже тяжко годиться буде на дальше існування загально-образуючих середніх шкіл (гімназій польського типу), а зате дуже радо бачити буде середні професійні чи фахові школи. В звязку з цим і виготовлено сітку так, що найбільше місце відступлено саме професійним школам (гляди стаття інж. М. Дерев'янка в >Кр. Вістях< ч. 74 з дня 7. серпня 1940).

Остаточного рішення у справі українських шкіл і взагалі шкіл ще немає. Однак це вже загальні вказівки, за якими на днях прийдуть вже подрібні розпорядки, які дають підставу твердити, що дотеперішні польські типи шкіл, будуть зовсім змінені.

Іменно загальнообразуючих гімназій дотеперішнього типу не буде, або майже не буде. На їх місце приходять обовязкові — професійні і добровільні — фахові школи. Як це треба розуміти?

До 14. року життя хлопець чи дівчина мають обовязково ходити до народної 7-класової чи 7-ми річної школи. Після покінчення цієї школи родичі мусять вже рішити, на що вони хочуть дитину вчити, який їй хліб чи професію в руки дати.

Відповідно до того дають її на практику до хліборобства, торгівлі, промислу, ремесла, чи домашнього господарства. Ця практика в хліборобстві триває обовязково два роки (нормально до 16-го року життя), а в інших професіях 3 роки (отже до 17 року життя). Підчас відбування цієї практики ходить дитина раз в тиждень до професійної школи (доповнююча школа), де теоретично доповняє те знання, що практично добула в тиждень. Ця школа є безплатна й обовязкова для всіх.

Замість практики й професійної доповнюючої школи можна (з винятком хліборобства, де практики не можна заступити) посилати дитину до дворічної торговельної школи, або до три річної ремісничо-промислової школи для дівчат або до одnorічної школи домашнього господарства для дівчат. Ходження до цих шкіл добровільне,



але звільняє з обов'язку ходити до професійної доповняючої школи.

Між 17 і 18 роком життя є для всіх професій і то для хлопців і дівчат — обов'язковий рік практики. Молодь вже має тоді титул челядника, помішника (-ці) в торгівлі чи практиканта (-нтки) в інших професіях.

Щойно по скінченню цієї практики, може хлопець чи дівчина, інколи після зложення ще вступного іспиту, йти до фахової школи одно- або дворічної, залежно від професії чи бажаного дошкolu. Фахова школа це вже вища школа й учасникові дає вже право на фахівця даної професії — майстра, техника чи керманіча — директора.

В Генерал-Губернаторстві передбачені такі фахові школи: хліборобські, торговельні зі спеціальними відділами (банкові, торговельні, промислові і т. д.), технічні (будівельні, машинові, текстильні, мистецького промислу й інші), жіночі, промислові, домашнього господарства, санітарно-виховні й інші. Фахові школи є очевидно не обов'язкові й за науку в них треба дещо платити. Чи ці школи будуть існувати, залежне передусім від фреквенції учнів.

Загалом існування всіх шкіл, отже і українських залежне від того передусім, чи буде відповідна кількість учнів. На одну класу треба від 18 до 30 учнів.

Отак у загальному виглядали би нові середні й вищі школи в нас. Подрібно поодинокі типи та що з них можна мати, обговоримо в найближчих числах, як тільки появляться відповідні розпорядки.

Наука в хліборобських школах повинна зачатися в жовтні. У всіх інших школах від 1. вересня.

Треба б ще коротко згадати, що робити з тими дітьми, які вже мають кілька класів гімназії, чи її вже покінчили.

Отже ті, що здали до гімназії чи покінчили I. кл. гімназійну (нового типу — давію III-ту), не тратять нічого, тільки йдуть до професійної школи, доповняючої чи повної.

Ті, які покінчили II. кл. і III-тю гімназії, мусять або зачинати від професійної школи, або чекати на спеціальні одно- чи півтора річні курси, які в міру потреби й зго-

лошені будуть організуватися й дозволять записуватися до якоїсь фахової школи учасникам у прискореному часі докінчити професійну школу та дістати право вписатися до фахових шкіл. Це саме відноситься до тих, що гімназію покінчили й здали, або ще й не здали, малої матури.

Ті, які вже були в ліцях, мусять тепер

Після покінчення фахової школи можна вписуватися до високих шкіл, складаючи в деяких випадках ще вступний іспит.

Инж. М. Д.

## Немає вже політкомісарів у совіт. армії

Москва, 14. 8. Урядово повідомлено, що в совітській армії і флоті скасовано політичних комісарів. У мотивах того рішення відмічено, що політичні комісари вже виконали своє завдання, а тепер уся відповідальність тяжить лише на командантах армій.

## Румунсько-болгарські переговори проволікаються

Софія, 14. 8. Зі Софії повідомляють, що болгарсько-румунські переговори в справі відступлення полудні. Добруджі проволікаються. Румунський посол у Софії, Фільотті, вручив міністрові закордонних справ Попову відповідь румунського уряду на болгарську ноту. Румунський уряд вирішився відступити Болгарії полудневу Добруджу, з тим, що місто Сілістрія над Дунаєм і чорноморська пристань Бальцік залишаться при Румунії. Болгарський уряд відповів, що нові румунські пропозиції не входять у рахунок, бо вони не відповідають домаганням Болгарії. Переговори тому й проволікаються.

## Болгарія приготована зайняти Добруджу відступлення уже в найближчих днях. — румунія не дала ще відповіді.

Софія, 14. 8. Болгарський уряд поробив уже всі приготування для зайняття полудневої Добруджі. У Болгарії явно говорять, що вже в найближчих днях Румунія відступить полудневу Добруджу. До прикордонного міста Русук вже прибули болгарські залізничники, поліцаї та всякі адміністративні урядовці, щоби з моментом відступлення Добруджі перейняти там весь адміністративний апарат. Наспіли вістки, що румунські митні урядовці покинули вже свої становища в Добруджі. Та заміне те, що Румунія досі ще не дала ніякої відповіді Болгарії у справі відступлення Добруджі.

## Арештування жидів у Румунії

Букарешт, 14. 8. Румунський міністр внутрішніх справ наказав арештувати політичних сплетнярів, що поширювали в Румунії неправдиві вістки про безладдя у нутрі краю. Водночас румунський суд засудив багатьох таких сплетнярів, що діяли на шкоду держави. Арештовані й засуджені це здебільша жиди.

## ДО УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА!

Повідомляємо Українське Громадянство по цьому боці Буга й Сяну, що вже в найближчому часі вийде з друку ЗА РЕДАКЦІЄЮ РЕД. ЮЛІАНА ТАРНОВИЧА

**Великий, ілюстрований**  
багатий змістом, мистецький оформленням

# Календар-Альманах

Українського Видавництва

на 1941 рік

Календар-Альманах містить оригінальні статті на всякі теми, дає багатий інформативний матеріал, що затримує майже всі ділянки людського знання, описує шлях відвічної нашої боротьби з польськими займанцями на Холмщині, Лемківщині, та інших наших землях.

У цьому Календарі-Альманаху співпрацюють такі автори: Б. Лепкий, Богдан Данилович, Петро Олійник, О. Олесь, Іван Ліпа, В. Островський, С. Любарський, о. О. Годунько, Сте-Ма, В. Янів, Б. Крашів, В. Качмар, Ю. Бескид, М. Рішко, Ю. Буревій, І. Наріжна та інші.

Незвичайно цікава стаття ред. Петра Сагайдачного п. н. «Новітня війна», дореплігана численними оригінальними світлинами з часу останніх боїв на всіх фронтах — дає вірний образ того, як Німецька Армія йде переможно вперед та не знаходить собі рівного противника.

Цілий Календар-Альманах пишно ілюстрований світлинами з усіх ділянок нашого культурно-освітнього життя — доповнює артистичним оформленням рисунково-віршеву мандрівку Івана Простороума по Календарі, що вперше в календарному змісті появляється та своїм здоровим гумором і дотепами звеселяє Читачів.

Крім літературного відділу, чудових оповідань — ніде ще не друкованих, віршів найкращих молодих поетів, споминок із Берези, Хусту, Львова, буде окремий куток для українок жінок і матерей, відомої нашої письменниці Теті Стефи, практичні поради та багато цікавих новин.

Окладника кольорова арт.-малює Е. КОЗАКА.

Не зважаючи на великі кошти друку Календаря ціна його всього 3 золоті, пересилка 50 сот.

Календар-Альманах «Українського Видавництва» вийде в дуже великому накладі, дійде в найдальші закутні Холмщини, Підляшшя, Лемківщини, Надсяння, дійде до рук кожного українця у Велико-Німеччині. Календар висилаємо тільки за готівку, згідно за попереднім надісланням належності. Книгарням рабат нормальний.

Просимо надсилати замовлення:

УКРАЇНСЬКЕ ВИДАВНИЦТВО  
Краків, Кармелітська 34.



# Генеральний Губернатор у Холмі

Вістка про приїзд у Холм Генерального Губернатора д-ра Франка дійшла до холмського українського громадянства з деяким запізненням. І саме тому так рвучко підняла загальний настрій. На жаль не було вже часу широко оповістити околиці села. А проте якось і в селянських хатах довідалися про приїзд високого гостя і хто довідався, ликував у Холм думкою поперед себе.

Кожному українцеві хотілося побачити того, хто доконав акту високої справедливості — вернув українському народові Холмської Землі найбільшу його святиню — Холмський Собор, з чияї волі вертаються холмцям загарбані церкви, існує тимчасова влада православної української Церкви й т. д.

Вже задовго до вечора 27. липня замаяли на балконі Собору й на українських крамницях на головній Даниловій (Люблинській) вулиці національні прапори — німецький із свастикою й український жовто-блакитний.

На вулицях рух усе зростав.

## НА ДАНИЛОВІЙ ГІРЦІ

Пролинула вістка, що Ген. Губернатор приїде з Грубешова автом просто в собор. І зарілося на Святий Гірці. Старші, молодь і діти спішили в Собор. Нутро собору залило електричне світло. Зелені гірлянди й декорація образів з найгарніших вишитих рушників на копії чудотворного образу Божої Матері посередині собору та на іконостасі заграли живими різнобарвними самоцвітами. Відновлений соборний хор під проводом п. Куриленка чекав моменту, коли прийдеться йому зустрінути високого гостя. Духовенство в найліпших ризах продовжувало всенічну.

І раптом друга вістка: Генеральний Губернатор поїде на нове місто (забудування залізничної дирекції) до ляндрату, де зустрінуть його представники влади, а звідси — в собор. Хіба можна так довго чекати? Частина громадян доріжкою через поле спішила до ляндрату, а інші, помилково поінформовані громадяни, до ночі очікували біля собору.

Хоч рвучкий холодний вітер неабияк докував.

## БІЛЯ ЛЯНДРАТУ — НА «ДИРЕКЦІЮ»

Військові одяги різних барв і прикрас, українські національні жіночі, звичайна цивільна ноша. Лише німці й українці. Ждуть на високого німецького достойника.

В годині 20.25 низка авт. Це Генеральний Губернатор зі свитою. Зустрічають крайсгауптман п. Гагер, група старшин, представники урядів і самоуправи, німецького й українського громадянства з головою і заступником голови Українського Допомогового Комітету.

З черги приходять до голосу українці. Від Комітету й українського народу вітає Генерального Губернатора німецькою мовою заступник провідника Комітету інж. Олекса Тербус, як представника Німецької Держави, представника німецького націонал-соціалізму, який в теперішню пору є рідним чинником, що упорядковує відносини цілої Європи. Нашим бажанням є, щоб німецький народ і німецький уряд причинилися до упорядкування взаємин не лише на заході Європи, але й на сході — й взагалі стали виразником правди для цілого світу.

П. Йощуківна вручила Генеральному Губернаторові китицю квітів, а молодь з Володави в національних одягах — вишиту скатертину, як зразок українського народного мистецтва.

В імені Православної Церкви і вірних вітає Генерального Губернатора адміністратор протопресвітер о. Іван Левчук українською мовою (переклав на німецьку мову свящ. Йосиф Кириляк з с. Паваниць):

«В імені свого, православного духовенства й всього українського православного народу сердечно вітаю вас, пане Міністре, і щиро бажаю за те, що ви іменем Великого Фірера німецького народу повернули нам святиню нашу. Хай Господь Бог благословить Вас, пане Міністре, хай веде Бог Великого Фірера німецького народу, Його Уряд, війська й цілий німецький народ до вічної слави».

Далі йшла дефіляда війська.

А по дефіляді відбулася вечора в домі крайсгауптмана, в якій взяли участь німці й українці. За вечером велася товариська гутірка на актуальні теми.

## В НІМЕЦЬКОМУ КАСИНІ

В 22. годині відбулося прийняття Генерального Губернатора в німецькому касині біля Гірки. В прийнятті взяла участь еліта німецького громадянства й деякі українці.

Крайсгауптман п. Гагер у своїй промові від німців та українців підкреслював співпрацю народів німецького й українського, висловлюючи надію, що через належну організацію прийде до ще тіснішої співпраці на користь обох народів.

Генеральний Губернатор відповів:

«Німецький уряд іде не до поневолення народів, а до впорядкування взаємин між народами, як сказав у своєму привіті інж. Тербус, цілої Європи. І тільки через націонал-соціалізм, працю, та позитивне полагодження справ унутрі кожного народу можна упорядкувати взаємини назовні. До цього дійшов німецький націонал-соціалізм, який чиним і кровю — промощує шлях правді серед європейських народів. Українці будуть користатися з прав, які їм належаться, будуть привернені їм усі ті права, які подопала Польща. Доказом цього є повернення їм катедри, церков, шкіл і землі, яка по німецьких колоністах перейде в посідання заприязненого українського населення».

## НА ДАНИЛОВІЙ ГОРІ

Вранці 28. липня на Даниловій Соборній Гірці знову зарілося. Від ранніх годин чекали україн-

ські громадяни на приїзд Достойного Гостя Ген. Губернатора. Організована молодь вистроїлася шпалірами над східцями, що ведуть на Гірку. Духовенство й вірні чекали при вході в Собор. Бачили ми тут українців з Варшави, Люблина та інших місцевостей.

Підїхало до воріт авто. По виході з нього привітали Гостя представники українського громадянства. При кінці східців при вході в алею зустріла Генерального Губернатора організована молодь і проводила його обабіч аж до Собору.

Біля соборних колон привітало його українське громадянство голосним: слава! Протопресвітер о. І. Левчук з духовенством зустрів Ген. Губернатора кількома гарячими словами, які перевів на німецьку мову свящ. Кириляк.

Відправлено коротку литію. Співав соборний хор, закінчивши відправу церковним гимном.

Ген. Губернатор поклав свій підпис на окремій, гарною вінеткою прикрашеній сторінці пропам'ятної книги. В тому моменті п. Мостович від української молоді вручив Достойному Гостеві гарний альбом світлин з подій у Холмі, першу сторінку якого прикрашає мистецький портрет. На коротку промову п. Мостовича німецькою мовою, п. міністер Франк відповів кількома словами подяки й устиском руки.

До пропам'ятної соборної книги вписали свої прізвища члени почоти Ген. Губернатора й представники місцевої влади

В. Островський.

# Ясельщина жертвує дзвони

День 29. липня був українським днем Ясельщини. Підготовлюване від довшого часу свято передачі металів для німецької армії знайшло свій вислів у тому ж дні.

Ясло, місто емеритів й «ендеків», було досі чуже для нас. Нині воно інакше. З напливом наших емігрантів українське життя оживилося. Зорганізовано Український Допомоговий Комітет і почалась інтенсивна праця. Служба Божа й панахида в честь поляглих воєнів, відправлена в кінці травня о. Худиком у гімназійній каплиці, академія в домі Комітету при участі хору з Фольюша; панахида за ген. Тарнавського й знов академія, акція за збіркою металів і т. д. — оце ті перші кроки, які молода організація намітила собі в своїй нелегкій праці. Не одному слюзи стали в очах, коли по довгих літах неволі вперше прогомніли з трибуни бадьорі слова о. Худика, д-ра Нички, Гр. Голіяна.

Влада поставилася прихильно до почину ясельських українців і для потреб У. Д. К. відступила гарний одноповерховий дім при головній вулиці міста, де побіч бюро Комітету знайшли приміщення і наші втікачі.

Свято 29. липня було завершенням цих перших зусиль зорганізованих українців.

Рано, як тільки стало благословитися на світ, почали їзджатися підводи із дзвонами до міста. Дзвони замаєні жовто-блакитними лентами потопали на фірах у зелені. На обличчях усіх делегатів нетаєна радість. В серцях — вогонь небуденного підйому. Думка думку переганяє: — Кому й коли ці дзвони задзвонять?...

Точно в год. 10. віхало на просторий ясельський ринок 32 підводи з 40-ма церковними дзвонами й уставилося в два ряди перед «Крайсгауптманшафтом». Три великі дружини хористів і хористок з Вороблика Кор., Пантни й Красної та делегати поодиноких сіл з У. Д. К. у проводі, стали в трійках ліворуч дзвонів, далі на ліво, чета української поліції із Дуклі. Хлопці й дівчата у народних одягах. Китицею різноколірового квіття завітчався ринок. Попереду довгих лав тисячної маси учасників має в соняшному просторі жовто-блакитний прапор. Сонце скапує золотом. Теплий, західний легіт навіває прапором до сходу, шевелить безгомною мовою.

На хідниках, довкола ринку, товпи цікавих у білих опасках і без опасок. Замерли з подиву. Тільки якась бабуся огірчена не може змовчати: — «Боже, Боже, що то сен дзее! Але Пан Буг з неба вшистко відзі і вшистко записує в ксенгах своїх»!

Аж ось все, ніби застигло. Сідоголові священики, селяни, інтелігенти, молодь. Це крайсгауптманові здає звіт провідник Комітету д-р Ничка. Голосно паде слово за словом. При згадці про цей даток для непереможної німецької армії, зложенний малесенькою частиною українського народу, голос його задрижав тугою... Крайсгауптман д-р

Льозакер щиро дякує, підходить до членів делегації, стискаючи кожному зокрема руку. З черги наступає дефіляда дзвонів при співі українських пісень. Дефілюють дзвони зі сіл: Воля Цеклинська, Граб, Крамна, Святкова Мала, Мисцова, Ольховець, Поляни, Дошниця, Чорноріки, Красна, Гирова, Терстяна, Тілява, Опарівка, Гладішів, Конечна, Регетів, Смерековець, Ждиня, Боднарка, Лосе, Пантна, Ропиця Руська, Брунари, Чертижне, Ізби, Ставишня, Снітниця, Бліхнарка, Ганчова, Климківка, Усте Руське, Висова, Квятонь.

О год. 12. Служба Божа й панахида за поляглих у боях німецьких та українських воєнів при співучасті представників німецької влади, з п. крайсгауптманом у проводі. Панахиду править о. Артемович у сослуженні двох священиків. Коли могутній хор заїнтонував «Вічная пам'ять» всі учасники схиляють у глибокій пошані вниз голови, щоб віддати довг жертвам великого чину.

Дві останні точки програми свята виповнило прийняття крайсгауптмана у великій салі «Дойтше Біне» і концерт.

Два многонадійні селянські хори — з Вороблика Кор. і Пантни — змагались ввесь час за пальму першенства. Перший Вороблик під умілим проводом диригентів п. Соломона й п. Паночка захоплював усіх піснею «Запрягайте хлопці коні». — Незвичайно сильні баци цього хору могли імпонувати навіть вибагливим мельоманам. Милу несподіванку зробив своїм виступом і хор із Пантни, під управою п. Пришляка. Також інші продукції були вдатні. П. Сасик, молодий симпатичний тенор, в своїм сольоспіві виявив себе надійним майбутнім солістом. Нагороджено гучними оплесками і нац. танки дівчаток із Вороблика «Женці» та «Полтавський танець».

Концерт закінчила деклямація в німецькій мові двох дітей з Вороблика — Слави Паночок й Андрійка Тупяк — та німецький і український гимн.

В осередку уваги цілого свята була промова крайсгауптмана, д-ра Льозакера, якому українська делегація зложила побажання з нагоди його уродин, притому вручила на спомин гуцульську касетку і китицю цвітів. П. крайсгауптман сердечно дякуючи, згадував про щире німецьке і українське співжиття та бажав українцям щасливіших днів.

Ще треба згадати, що того самого дня представника волости Крамна вручили п. крайсгауптманові грамоту почесного члена цієї української волости за його поміч при відбудові українського життя у Крамні.

Свято у Яслі вдалося головню завдяки дир. Затеєві — його небуденному організаційному хистові й глибокому знанню психіки та потреб українського селянства.

Побажати б, щоб такі імпрези відбувалися частіше. Вони об'єднуються у спільноті українське населення, підносять самопевність і закріплюють віру в майбутнє.



## Яку віру прийняв св. Володимир Великий?

Таке питання могло насунутись мимоволі неодолюму українцеві в нагоди святкування 950-літнього ювілею хрещення України. Безпосередню причиною, що спонукала мене порушити це питання була стаття у «Крак. Віст.» ч. 64, з д. 15. 7. ц. р. п. н. «Село Турковичі та його околиці». В. К. пише між іншими: «На підставі цього народного переказу виходило б, що ще перед офіційним прийняттям православної віри святым Володимиром...»

Для висвітлення цього питання наведу кілька доказів з історії Церкви:

Християнство поширювалось на наших землях уже яких 120—150 літ перед прийняттям християнської віри за св. Володимира Вел. у 988 р., що було тільки завершенням християнізації. Християнство поширювали різні місіонарі, священники й монахи, що прибували тут будьто самі, будьто з купецькими й військовими дружинами головню з полудня. Такими місіонарями були м. і. св. Апост. Кирило й Методій, що проповідували Євангелію у Херсонщині, опісля на Моравії, Панонії й інших слов'янських землях. Це мало місце у 2. половині 9. віку. Їхні ученики заходили і в Галичину та Холмщину. Віра тих перших проповідників не могла бути «православна» тому, що тоді загалом була ще одна Церква, бо роздор, що його викликав Фотій, усунувши своїми інтригами правного патріярха царгородського св. Ігнатія ок. 858 р., тривав всього кілька літ, а нова схизма на сході повстала аж за патріярха Керуларія т. е. в 1054 р.

Щодо хрещення за св. Володимира, то так само це Хрещення як приготування до нього відбулися серед умови, що виключають можливість якогонебудь православ'я. І так бабка Володимира св. княгиня Ольга прийняла св. хрещення в р. 957 з рук патріярха царгородського Теофілякта, якого висвятив сам Папа Лев. У католи. дусі виховувала своїх внуків Ярополка, Олега й Володимира. В часі свого побуту у Царгороді завважила Ольга, що греки горді, що не радо узнають Папу головою Церкви, тому після свого повороту відвернулася від них та почала переговори з німецьким цісарем Оттоном у справі прислання католицьких єпископів та священників. Оттон прислав аж за кілька літ місіонарів до Києва, одначе за той час умовини змінялись, бо св. Ольга віддала вже керму держави в руки свого сина Святослава, що вперто тримався поганства.

Після смерті Святослава його сини почали спір за владу. Ярополк і Олег були вже християнами, Володимир жив ще у поганстві. Він то вишов

поблишком з тієї війни та став володарем Києва й цілої держави. За кілька літ він поширив корони далеко на північ по балтійське море, на заході поза ріки Буг і Сян, на півдні аж по Чорне море й поза Карпати. Держава ки. Володимира була тоді одною з наймогутніших в Європі. Та під оглядом реліг.-моральним почувався Володимир ніяково, бо здавалося йому, що сусідні володарі, які вже майже всі були християнами, гляділи на нього з погордою. Тому вирішив охреститися та завести християнство у цілій державі.

Наш літописець оповідає, що ки. Володимир охрестився у Корсуні, інші подають, що у Василеві під Києвом. У старинній скандинавській повісті читаємо, що у 986 р. (тоді Володимир став великим князем) прибув до Києва скандинавський (варяжський згл. норвежський) князь Оляф Тригвізон з військовою дружиною і з одним англійським священником. Князь Володимир гостив їх сердечно. Оляф недавно прийняв християнську віру в Англії й забажав повернути і Володимира. Норвежський князь вибрався до Візантії, а в половині 987 р. вернувся до Києва в товаристві грецького єпископа Павла, який охрестив Володимира у Василеві під Києвом. Це оповідання дуже правдоподібне, бо грецькі письменники нічого не згадують про навернення Володимира, мабуть тому, що греки не мали в тому ділі ніякого впливу.

Опісля спровадив Володимир священників з Болгарії та Греції, щоб обучили нарід у христ. вірі. Після цього приготування відбулось всенародне хрещення у Києві в дні 14. нов. ст. серпня (1-го ст. ст.) 988 р. Відтак священники хрестили нарід по інших містах та селах. В літописі читаємо, що в 992 р. ки. Володимир вибрався зі священниками на Волинь і до Галичини, щоби й там завести християнську віру. В тому часі не було в Церкві ще ніякого роздору між східною і західною Церквою, отже не може бути мови про те, що тепер називають православ'ям. Перші єпископські катедри оснував Володимир за згодою папів Івана XV. і Сильвестра II, з якими заодно був у тісних зв'язках, приймаючи папських легатів і посилаючи своїх послів до Риму.

Та не тільки св. Володимир, але і його наслідники дбали про єдність віри, знаючи добре, що це найкраща запорука сили й могутності держави. Як лиш довідався ки. Ярослав Мудрий, що греки хочуть відірватися від Риму, постановив звільнити Церкву від впливу Царгороду, й тому скликав собор єпископів у Київ, на якому вибрано побож-

ного й вченого священика Іларіона на митрополита в р. 1051. Це був перший митрополит українськ., бо досі присилали в Царгороду митрополитів та єпископів греків. Той вибір відбувся проти волі царгородського патріярха, а вже за 3 роки грецька Церква попалась у роздор, відступила від єдності з Римом за патріярха Керуларія 1054 р.

Після смерті ки. Ярослава всіми силами старались відірвати й Україну від Апост. Престола, та все ж така український нарід не забував, яку віру прийняли його предки. Єдність з Римом зберегалась в українській Церкві ще повних 50 літ, бо щойно в початком 12. віку, за митрополита Никифора, зв'язки з Римом вриваються.

В часі страшного нападу Татарів київський митрополит Петро Акеревич у порозумінні з чернігівським князем Михайлом Всеволодовичем, шукає рятунку у папі Іннокентія IV, що в тому грізному часі для цілої Європи скликав всел. Собор до Ліону на 1245 р. На тому соборі брав діяльну участь і наш митрополит Петро як інформатор про велику небезпеку, що грозилась від Татар для усього християнства. Папа особисто зацікавився нашим митрополитом, переконався докладно, що він визнає католицьку віру й запросив його до участі у торжественному богослужінні та в нарадах собору. Про це обширніше подає історик С. Томашівський.

Заходився і король Данило біля зєдинення Церкви та грізна постава татарів, що загрожували у тому випадку новим походом та байдужістю західних володарів, що не прийшли в допомогу, звівчили намічене діло.

Змагання до зєдинення Церков відновив київський митрополит Ізидор, що враз із греками приступив до єдності з Римом на соборі у Флоренції в 1439 р. Та це зєдинення не довго тривало, бо звівчили його греки, що воліли слухати турецького султана, а на наших землях не допустила до цього затиї Московщина.

Остання спроба зєдинення нашої Церкви наступила за київського митрополита Михайла Рогози на синоді у Бересті 1596 р. Ця унія мал значно більший успіх і вона вдержалась на Закарпатті і в Галичині, де згодом стала справжньою Українською Національною Церквою, забородою проти ворожої навали зі заходу і сходу. З удаком царату на сході була безпощадно винищена всяка релігія, не тільки католицька, але й православна. Вірю, що недалекий час, коли знову прийде зєдинення Церков, так як було це за св. Володимира. Єдина Церква була б тим цементом, що лучила б нарід в один моноліт. Священик.

ОМЕЛЯН КОСТИШИН.

## Берега

(Спомин)\*

За хвилину знову зойк. Другий наклад... Це жінок гостювали побоями...

Стоїмо на площі у лаві, кожний ледви на ногах держиться після тієї біганини та побоїв. А на добавок спрага і жара. Бодай каплю води, щоб змочити висохлі уста від спраги. Отак стояли ми скатовані, голодні й спрагнені, аж поки сонце не сховалось за обрієм. Надходив вечір. Вкінці підійшов головний наставник та став командувати. Багато німців та українців не знало польської команди, тому при відчислюванні знову стали бити. Коли один українець відчислив по своєму, дістав удар у лице, посипалась лайка: «Ти мордо руска, ми тебе навчимо», а після того знову відчислення і знову хтось відчислив по своєму і знову удар палкою в лице, з криком: «Ти українська св...» іт. д. Таке повторилося ще декілька разів з українцями і німцями. Німців лаяли також безпощадно, зокрема сипалося безліч глумливих слів на адресу Фірера. Врешті пізнім вечером покінчилась ця «увертюра». Нам приказали залишити речі на площі, а самих, яких 140 чоловік зігнали до одної темної келії з цементовою долівкою. Тут почалось на ново. Відчислення й катування, опісля приказ «класься сен спавь» і всі як стояли повалились мов снопи на землю. Ми були майже неживі від

2) тих знущань, від жахливої перевтоми.

Зігріті, на зимному бетоні лежали і хоч як не мали сил думати, та все ж таки блиснуло в голові, що це недобре і щоб не простудитись — радили собі, як могли. Підкладали то коц то плащ, — що тільки було. Та довго і не полежали. Опівночі знову з'явився якийсь поліцейник та вимахуючи гумовою палкою зганяв, щоб вставати. Хто не похопився у час, брав палкою по голові і тратив до решти пам'ять.

По тій «інтермедії» знову на приказ полягали всі спати. Та вже і спати не було сили. Кожний боявся вснути, щоб знову не заскочили його побої з просоння. Над ранком я пробудився. Чую біля себе якесь харкотіння. Озираюсь, і бачу німця, що з уст точить слину; живіт здувся у нього як бочка. Він харкотить щораз голосніше, важко постогнує. Це жертва вчорашніх побоїв кінчила життя.

Тимчасом на коридорі почався рух. З келії вибігали інтерновані на площу. В цій хвилині і до нашої келії вбіг поліцейник із криком, щоб вставати в ряд, а побачивши, що один інтернований віддає вже духа, поправив його ще гумовою палкою і копнув декілька разів ногою. Інтерновані зняли вереск протесту. Це ж людина відходила на тамтой світ!

Нас вигнали з келії на площу, де попереднього дня залишили ми свої клунки. — Кожний станув біля своїх річей і ждав. Довший час не було ніякого приказу. Ми мали змогу за цей час розглянутись по цілому таборі. З полудневої і зі західної сторони площі стояли двоповерхові кам'я-

ниці у військовому касарняному стилі, довгі на кількадесят метрів. Ціла площа була загорожена грубою дротяною сіткою, висоти 4 метрів та поділена, також дротами, на чотири квадрати. Від західної сторони був город, засаджений бульбою та всілякою городовиною. Город був нерівний, горбковатий та положений вище ніж площа вправ. На середині городу стояла будка, а в ній вартувала сторожа зі скорострілом. З будки видно було цілий табор і варт могла мати все докладно на оці. І від західної сторони площі була така вартова будка, а за нею, у північно-західному боці городу, виділяла парня для інтернованих. В північній стороні стояв довгий партеровий, деревляний будинок, призначений на лікарню, а дещо на схід магазин. Між магазином та касарнею, та між самими касарнями були вартові будки зі скорострільною обсадою. І по цілому таборі снувалось безліч резервістів, що стежили за інтернованими. Друга половина табору була в полудневій стороні, по правому боці шляху, що веде з Кобриня до Берези. Там містився і осідок команди цілої сфери прибічників, поліцейників та резервістів.

Роздумуючи над тим усім, що бачилось, жах огортав і безнадія, що відсіля немає вже виходу. А все ж таки кожний думав про втечу. І мені не сходила вона з уяви: за всяку ціну вирватись із цього пекла. — Вже вишукував місця, роздумував складні ситуації, силкувався їх розв'язати...

Виходило, що найкраще місце до втечі



3 голосів преси.

# „Німецько-російська зависть“

Під таким наголовком маємо в останньому числі тижневика «Дас Райх» (з 11. ц. м.) статтю, яка полемізує з англ. надіями на недалеку німецько-російську ворожнечу.

„Хоча Філер заявив недавно перед Райхстагом, що ні Німеччина не зробила кроку, що він би її поза сферу інтересів, ані Росія не ступила таким кроком, і хоча саме недавно Молотов іронізував зі спроб англійської преси, яка хоче „нагнати страху Совітам перспективою скріплення німецької потуги“, то проте англійська преса й англійська дипломатія не виреклись надій, що Німеччина й Росія так мовити з природної konieczности мусять розітяться...”

Англійські залицянки до Росії (читаємо) йшли разом із щораз новими доказами ворожнечі:

„У фінсько-російській війні мала ось-ось прийти англійська інтервенція проти Росії; Румунія отягаласть а поправою відносин до свого великого сусіда тому, бо все вірило, що вона безпечна з уваги на гарантії Англії. Німецькі документи ревелюційували, що Англія плянувала разом з своєю союзницею Туреччиною знищити російські нафтові поля у Батумі і Баку. Недавно Англія відмовила Росії видати волото балтійських держав а в англійській армії бореться польський легіон разом з так званим польським урядом за відбудову Польщі, задля якої Англія взагалі завела цю війну. Одночасно Англія має страшенне мало що запропонувати Росії. Адже тоді, в отих безконечних розмовах перед війною, єдине, що Англія пропонувала Росії, це була участь у війні по стороні Англії, більш нічого. Цього тоді було Росії замало і тепер є його ще менше. Бо така партія була б звязана з деякими жертвами та сумнівними користями.”

Зате німці будували свої взаємини з Росією на платформі обосторонніх реальних користей:

„Німеччина хотіла забезпечити собі під час війни спокій за спиною на континенті. Воно й так сталося, Німеччина віднесла на виході вирішну перемогу. Тепер знову Німеччина хоче забезпечити собі польську, господарську поміч проти англійської брехливи. Це теж сталося і в щоденній практиці

виказує користі для обох держав. З свого боку Росія хотіла розірвати пуга, що їх їй наклали версальський мир. І це вдалося, причому підставу для цього дала німецька зброяна перемога. Таким робом договір приязни виказав свою обосторонню вартість. Чи пі-

## 10 мільярдів доларів на зброєння

У тій самій газеті знаходимо прецікаву замітку про висоту американського зброєння.

„Після того, як кілька днів тому американський конгрес прийняв додатковий бюджет у висоті 4,96 мільярдів доларів, пляновані на фінансовий рік 1940/41 видатки Сполучених Держав на воєнні зброєння дають 6,8 мільярдів доларів на військо та 3,2 мільярди на маринарку. Десять мільярдів доларів, це навіть на Америку великі гроші. Податкові платники, яким досі відняли тільки дрібну частину зброєного, що його зрештою майже в цілості вони мають нести, швидко добре відчують той тягар. Знижено границю доходу, від якого треба платити податок. Подружжя, яке раніше при річному доході 2,500 доларів було вільне від доходного податку, тепер платить 20 доларів річно. Значно підвищили всі додатки від податків: для

для того, як договір виконав свою корисну місію, або — як казав Філер — коли той договір „завершився“, то чи треба тепер від нього відвертатись? Ми певні, що треба робити саме навпаки.”

Дальша користь з німецько-російської приязни для обох тих держав та (кінчає автор статтю), що вони завели новий територіально-політичний лад, який повинен бути тривкий та остаточний.

менших доходів по 20 і 30 відсотків, для середніх до 50-ти відс., — але податку від великих прибутків не підвищили. Найширші маси відчують, що говорити про війну коштує далеко менше, ніж зброїтися. Зросли майже всі посередні податки: на білети їзди, на сірники, радіоапарати, холодильні, на театральні білети, самоходові опони, ливни, обзачеченні поліси, алькоголеві напитки, на стрільну зброю і всяке туалетове приладдя. Промисл мусить дорожче платити за вантажні авта, за бензину та електричний струм. Пивоварні таксамо як горальні та всі їх детальні відборці — шинки й ресторани, мусять платити вдруге підвищений спеціальний податок. Кожний щось дістав. До того всього ще не знати, чи не вважаючи на безпеку фінансової сторінки пляноване зброєння піде дійсно повною парою.”

## Безсилля Англії в Африці

Воєнними операціями у західній Африці займається передова стаття у «Кракавер Цайтунг» з 10. ц. м. пера Рудольфа Штеплера. Автор пригадує ті наруги, що їх мусіла терпіти Італія від своїх союзників із світової війни: як то англійська та французька преса кепкували собі з італійської збройної сили, відмовляючи їй всяку вартість. Тимчасом поволи, але безупинно Англія освідомлювала собі, що не можна італійської збройної сили легковажити собі.

„Мальта, Гібральтар, Олександрія та Гайфа це вже не є давні точки опору англійської морської потуги, тільки незвичайно чулі місця Британії, в яких може шукати скоронища «непереможна фльота» вже лише з великими застереженнями. Сумнівна вартість тих станиць викликає вже журби й у Лондоні.”

Італійський наступ на англійське Сомалі доказує, що Англія вже не панує і на африканському суходолі. Фактично викинена з Середземного Моря, де вона наражена на безупинні найстрашніші атаки італійської морської та воздушної фльоти, Англія тратить тепер ґрунт і в Африці. Автор звертає увагу на прецизійність італійського наступу, що вказує на мистецьку руку вождя італійських воєнних операцій марш. Граціанія, якого тубильчі народи звуть «мистцем пустині», та звертає увагу, що тут не йде про якісь демонстраційні стратегічні ходи. Бо з одного боку Італія отверто заявляє, що негайно прилучить до своєї абісинської території англійське Сомалі, з другого боку — опанувавши побережжя Червоного Моря — Італія зведе на нівель великанське значіння Адену.

було б між казармою ч. 1, а ч. 2, де не було ще будки на варту, ні дроту над парканом. Гудюю можна би найкраще вимкнутися, бо вартівники з інших будок не могли б добачити тому, що мали заслонений вид казармами. Лише йшло про догідний час та день.

Тимчасом на площі до вправ йде муштра на військовий лад. Чути верески команданта, звичайного собі мазура, арештанта, що попав сюди за пачкарство і злодійство. Таких злодіїв брала до помічі поліція, бо їй не хотілося самій викрикувати, при тому хотіла ще більше понизити нашу гідність, що нами командувати буде бандит. Це так на запозичений зразок, як то читається прим. у Юрченка. Інтерновані були здебільша інтелігенти з вищою освітою. Зокрема наші священники відчували найбільше таке дошкулювання і цю бандитську „команду”.

На привітання нових інтернованих приходив звичайно спец, звичайний поліційник, що з причини малих кваліфікацій не міг одержати служби в кращім місці і дали його сюди. Низький, смаглявий, непривітного бандитського вигляду, а в своїй промові вживав найпоганіших грубих висловів. Він то приступив до нас і почав зразу: „Ви с.....сини, гайдамаки, гітлерівські пси, прийде вам урешті кінець. Нога з вас не вийде! Тут вас гноєм прикріємо і так зігнієте, с.....сини, барахло прокляте...”

Після такої промови підходив до котрогось із нас та торкав гумовою палкою під ніс: „Нюхай чим пахне: польська, гітлерівська, чи гайдамацька?...” Ніхто не відпові-

дав ні слова. Та він змушував відповідати, бючи тою палкою по голові. А якщо дехто і відповів по його вподобі, що пахне „польською”, то й це не помагало, бо він гатив і так, скільки захотів: „А видиш, с.....сину, що польською пахне...”

Найбільше причіпався до тих наших священників, що були в реверендах і можна їх було пізнати. Зі звірською насолодою лаяв їх, безчестив, накидався словами: „А ти, попе, с.....сину і тут заліз? Ге, попався в мої руки. Буде тобі аминь. Христос терпів і ти с.....сину потерпиш тепер, Христос на хресті, а ти с.....сину тут у г.... Чи тобі зле було в Польщі? Що ти, с.....сину, вибалакував у своїх проповідях до хлопів? Тобі треба було якоїсь „Вікраїни” — я тобі покажу, с.....сину, „Вікраїну”, свиняче рило, тельбухи з тебе випущу, і раз на все тобі відхоцеться!”...

При тому за кожним реченням сипались удари, де попало, найбільше в голову.

Не можна собі уявити як виглядала ця жертва після тих звірських знущань.

Серце кривавилось від досади. Затискалися п'ясточки, бо не можна було стерпіти цього, що горстка польських поліційних садистів виправляла несамовиті оргії з тисячами безборонних людей.

Та всі були безсилі супроти скорострілів, готових висікти нас до ноги.

З площі ч. 2 перепроводили нас на площу ч. 3, та почали стягати деякі речі в депозит. Ніхто не смів мати більше, ніж 2 пари білля, коц або плащ. Все інше треба було

віддати в депозит. Зчинився рух. Кожний перевертав речі та відділював, що мало йти до депозиту. Тому, що більше річей було призначених до депозиту, інтерновані складали ці речі у валізки та клунки, яких набиравлося ціліські гори. Як хтось через помилку задержав при собі якусь спинку чи хоча би гудзичок — нещасна була його година: скатували його немилосердно.

Вже минув цілий тиждень, а ми не дістали ще ніякого харчу.

Голод і спрага, знущання і тільки всього.

Кожний вишукував останню кришку хліба, що десь затряслася, а спрагу гасила ця одна ложка води, яку давали на площі, де довелось вистоювати до самого вечора.

Вечором зігнали нас до келії, призначеної на постійне. Келія не довша 8 метрів, не ширша, як 6 метрів. На середині, майже на цілу поверхню тієї келії, прича двоверхова. Між стінами і причею заледви стільки місця, щоб перейти. Коли ми вбігли туди, кожен вибирав собі місце. Я примостився на самій долині, бо гора була вже зайнята. Поруч себе мав я вікно, день і ніч відчинене, і це мені не вийшло опісля на користь, бо вересневі ночі були вже заходні. Я простудився до решти.

Звільна проходили дні у таборі. Заєдно мучила нас цікавість: Що з війною, які її висліди? Нові інтерновані вже не надходили, від нікого не було змоги довідатися, що діється на світі.

(Далі буде)



## Господарські справи

## В обличчі господарських перемін в Європі

В слід за епохальними військово-політичними подіями останніх місяців теж і господарство Європи входить на зовсім нові шляхи. Господарський процес, що відбувається на наших очах, до основ змінює не лише дотеперішню методу господарських союзів в Європі, але творить зовсім новий, міцно спований, одноцільний, господарський простір з цілого європейського континенту. В цей спосіб Європа стає господарським організмом, якого розвиток іде згідно з одними напрямками. Останнім етапом до такого стану було усунення рештки великих англійських впливів з балканських держав. Англійські торговельні агенти в державах Балкану, що займалися всім іншим поза господарськими справами по волі чи по неволі зникають з цього терену. За ними приходить чинник нового ладу й господарського порядку — німецька господарська організація. Сьогодні ми ще навіть не всіли добачити всіх тих далекойдучих наслідків, що зродяться з такого стану.

Ясно й недвозначно начеркнув в останнім своїм інтерв'ю міністр господарки Великої Німеччини — Функ, рямки, в яких розвиватиметься господарство Європи. — Кількалітній досвід і висліди націонал-соціалістичної господарської доктрини і в мирній господарській системі і в війсьній, дають підставу до рішучих потягнень згідних з тією доктриною. Поверсальська доба позначилася в європейському господарстві внесенням повного розладу, що впливав з безнастанних кон'юктуральних змін, неспокою, потрясень. Поодинокі державні господарства плянування своє переводили з дня на день, будучи певними, що кожний день може принести нові непередбачені зміни. Щоби в будучому вніможливити таке, треба створити стан, опертій на довгочасні речинцеві міждержавних умовах. Щойно тоді розбудова міждержавних господар-

ських союзів може бути плянована на довгий час.

Гріш, що має облекшувати господарсько-торговельний оборот, дуже часто дотепер був якраз противно причиною різних недомагань. Безнастанні зміни, що існували між поодинокими валютами, потягали за собою неоправдані страти одної сторони і такі ж неоправдані заробітки другої. Це так було в міждержавних взаєминах. Внутрі валюта була звязана зі золотом, якого кількість не була ні показником господарської сили й багатства, ні показником виробничої спроможності країни. В новій господарській дійсності в міждержавних зносинах золото дальше гратиме свою роль, як засіб вирівнювання платничих сальдо між державами, зате валюта може оператись тільки на праці, на виробництві. Господарські взаємини формувались дотепер зовсім випадково. Зміна уряду, чи зміна міністра в якійсь державі дуже часто потягала за собою зміну цілої господарської політики. Сьогодні повстає господарський лад в Європі, в якому кожна держава має визначене своє місце. В осередку цього ладу стоїть Німеччина, як країна промислова. Неначе органічним доповненням до неї є європейські хліборобські і сирівцеві держави. І тому тісний звязок між ними і розділ праці може вийти обидвом сторонам тільки на користь.

Вільна торгівля, вільне суперництво, господарський індивідуалізм, як суперечні новому ладові засади, перестануть обов'язувати. Господарське життя й його вимоги є сьогодні занадто складні, щоб можна було пустити їх на гру вільних хвиль. Тільки схоплені в плянові норми поодинокі ділянки господарства і господарства поодиноких держав, відіграють свою творчу роль.

Я. Г.

## За господарську освіту наших селян

Кожне звання потребує теоретичного й практичного знання. Однак наш селянин міркує, що до ведення господарки не потрібно великого знання. В наших селян таке переконання, що лікарем, адвокатом, професором, чи навіть звичайним ковалем або шевцем не може бути кожний. Що ж — бути хліборобом не така велика штука — каже не один наш селянин. Ходити за плугом чи косити — не треба вчитися аж у школі. Вистане, як син піде кілька разів з батьком у поле, придивиться, як батько робить, цю, чи ту роботу і вже зі сина може бути господар. Так міркує кожний пересічний наш селянин.

Однак так думати, а тим більше так поступати не вільно. Чому? Поперше, що таке міркування підриває довіря до господарського стану і приносить велику шкоду кожному господареві. Кажуть наші селяни, що хлібороб не потребує до свого фаху великого знання. З цього виходило, що хлібороб — це щось дуже маловартісного. Так про свій стан і про себе думають самі селяни. Іншими словами скажімо — вони себе не доцінюють. Коли ж вони самі себе не цінують, то хто ж другий буде їх цінити. Отже не нарікаймо на нікого і не дивуймося, що селянський стан у нас не має такої пошани, яку повинен би мати. Український селянин не має такої пошани, як має німецький селянин. Розуміється, що виною в цьому є такі самі наші селяни. Чому? Бо він переконаний, що господарити можна без освіти, без глибшого знання.

З цим треба вже раз покінчити. Мусимо за всяку ціну підняти повагу українського селянина. Колиж це зможемо зробити? Зможемо це досягти тоді, коли переконаємо хлібороба, що його погляди перестаріли. Він мусить набрати переконання, що господарство потребує такого самого, а може ще й більшого значіння, як кожне інше звання. Але замало є лиш набрати переконання. Треба придбати знання переводити в діло. Кожний селянин мусить за всяку ціну старатися здобути господарську освіту і таку саму господарську освіту

дати своїм дітям. Коли це зробить, — тоді напевно зачне сам себе цінити, і тоді будуть його й інші цінити. Далі — коли селянин господарить без господарської освіти, то його господарство не принесе йому такої користі, яку повинно би принести. Селянин мусить знати, що рілля дасть йому все, що він хоче дістати з неї, але лише тоді, коли він як слід буде управляти. Як же ж може хлібороб дати щось своїй землі, коли він не знає, чого вона потребує. Чого саме хоче земля від господаря, про це скажуть йому сільсько-господарські школи. Тому то слід масово горнутися до фахових сільсько-господарських шкіл, які вже небаром розпочнуть свою діяльність. До таких шкіл повинні піти не лише діти заможніших селян, але теж діти менше заможних, бо в цей спосіб навчатися зі своїх невеликих шматків землі добувати більшу кількість різних плодів.

Вписи до таких шкіл переводять на місцях Українські Допомогові Комітети і їхні Делегатури. Вписуватися треба негайно, бо шкільний рік недалеко.

Михайло Дяченко.

## СПІВПРАЦЯ МАДЯРЩИНИ З НІМЕЦЬКИМ ГОСПОДАРСЬКИМ ПЛЯНОМ

Ще в перших місяцях цього року відбувалися поїздки господарських потентатів Мадярщини до Англії, а мадярська преса пильно обговорювала великі можливості господарської співпраці Мадярщини з Англією. Останні політичні події й цьому положили край. Як подає віденське «Зід-Ост Ехо» з дня 9. серпня ц. р. Мадярщина заявляє повну згоду і співпрацю над будовою нової господарської дійсності, а міністр хліборобства Телекі в своїй промові у Сопроні ствердив, що мадярське господарство, а в першій мірі хліборобство мусить бути наставлене виключно на потреби нової Європи.

## ЮГОСЛАВІЯ НА НОВОМУ ШЛЯХУ

Югославія належала до тих європейських держав, що не лише політично співпрацювали з Англією та Францією, але в першій мірі під господарським оглядом була дуже міцно з ними звязана. Вистане згадати, що сама Франція на 7½ мільярда чужого капіталу, інвестованого в Югославії, мала 1½ мільярда динарів (100 динарів — 11½ зол.), себто кругло 20%. В першій половині цього року положення починає яскраво мінятися. Ілюстрацією до цього хай будуть цифри. Коли в першій половині 1939 р. Югославія вивезла до Німеччини товарів на 749,8 міль. динарів, то в цьому самому часі 1940 р. вивезла їх на 1.245,1 міль. динарів. До Італії вивезла Югославія в першій половині 1939 року на 240,8 міль. динарів, а в першій половині 1940 р. на 539,4 міль. динарів. В цей спосіб обидві ці держави перебирають майже половину цілого югославянського вивозу. І в той час, коли торговельні взаємини Югославії з державами осі міцнішають, торговельні звязки з Англією в першій половині 1940 р. яскраво змаліли на те, щоб другій половині майже зовсім розбитися.

## ЗБІЛЬШЕННЯ ПОСТАЧАННЯ НАФТИ ДЛЯ НІМЕЧЧИНИ

«Ніодна цистерна ропи для Англії!» — це гасло, що проникає сторінки господарської преси в Румунії, а одночасно ядерне схоплення господарського відношення до Англії. Велика частина румунського нафтового промислу була в руках англійських підприємств. Ці підприємства вели господарську політику, яка не раз ішла в розріз з інтересами Румунії. Довгий час румунський уряд нічого не робив в напрямі усунення такого стану. Щойно коли в Німеччині стверджено, що англійські підприємства приготувляють знищення нафтових піль і фабрик у Румунії, коли на основі знайдених актів стверджено, що програма знищення стоїть перед безпосереднім виконанням, — Румунія розпочала остаточну акцію звернену проти англійських саботажистів. З нафтового промислу усувається концесії або дається державним комісарів. А в слід за тим щораз більше німецьких сил працює в нафтовому румунському промислі.

## ОСТАННЯ НА КОНТИНЕНТІ

Донедавна одинокою державою на європейському континенті, що не була в тісному господарсько-торговельному звязку з Німеччиною, була Греція. Як відомо, від ряду років Греція була всеціло під впливами Англії й ніякі спроби вирвати її зпід цих впливів не повелися. Доходило до того, що англійські агенти поводитися в Греції так, неначе б вона була англійською колонією. Англійські підприємці зайняли для себе всю грецьку продукцію хромової руди, забороняючи вивозити її кудинибудь інде поза Англію. Одночасно вони зовсім не турбувалися розбудовою торгівлі з Грецією, яка могла полекшити тяжке господарське положення Греції. Таке становище англійських торговельних кол підірвало довіря грецьких господарників до Англії. Це знайшло свій яскравий вислів в останньому заключеному торговельному договорі між Німеччиною й Грецією. Договір обіймає цілий ряд позицій, при чім ввозовими предметами до Греції є мотори, сільсько-господарське приладдя, кухонне начиння, цинкова бляха, тощо. Розплата відбуватиметься на підставі безгрошового розрахунку, а тільки сальдо доплачуватиметься грошем.

## МІСТ ДО ПЕРЕДНЬОЇ АЗІЇ

25. липня ц. р. підписала Туреччина торговельний договір з Німеччиною, на основі якого коло 25% турецького вивозу піде до Німеччини. Цей договір є переломанням понад дворічної проанглійської позиції Туреччини. Варто пригадати, що Англія започаткувала в 1938 р. позичкою в сумі 16 мільонів фунтів штерл. свою господарську експанзію на Туреччину. По цій позиції слідували дальші позички й доставки різних товарів в кредит. Ідилія тривала аж до цього часу. Коли ж турецький уряд зорієнтувався, що йдучи з Англією може тільки стратити, поволі змінює свою господарську лінію, навіязуючи ближчі торговельні звязки з Німеччиною. Торговельна співпраця з Туреччиною має тепер тимбільше значіння, що саме минулого тижня закінчено останній відтинок великої залізничної магістралі, що лучить Константинополь з Багдадом і Перським заливом. Ця магістрала, якої будову розпочато 37 років тому, попри господарське має ще й величезне політичне значіння.



# НОВИНКИ

КАЛЕНДАР

СЕРПЕНЬ.

15. Четвер — Пер. м. св. Степана.

16. Пятниця — Ісакія.

БОГОСЛОВИ - ПИТОМЦІ перемиської духовної семінарії подадуть місце свого побуту з зазначенням, котрий рік наук покінчили. — Канцелярія Єпископського Генерального Вікаріату у Ярославі.

— МІСТЕЦЬКА ШКОЛА УКРАЇНСЬКИХ НАРОДНИХ ТАНКІВ У СЯНОЦІ. Дня 1. вересня ц. р. відкривається в Сяноці в салі «Народного Дому» студія українських народних танків. Записи від 15. серпня, до групи I. діти від 6 до 10 років; II. діти від 11—14 років; III. учні й учениці від 15—17 років; IV. старші від 18 років. — Навчання відбувається у вечірніх годинах. Інформації подає й записи приймає секретар школи Володимир Кок в канцелярії Українського Допомогового Комітету від год. 18.30 до 20.00. — Дир. школи: М. Баланчук.

— КЕНІГСБЕРЗЬКУ ВИСТАВУ відкрив 11. ц. м. міністр фінансів д-р Функ. На цій виставі є заступлені також фірми з Генерал-Губернаторства, м. ін. українська кераміка та українське різьбарство в дереві. Крім Німеччини бере участь в цій виставі 20 держав, м. ними навіть далекий Китай.

— ПЕРЕСЕЛЕННЯ ЖИДІВ З КРАКОВА. Щоб Краків набрав кращого зовнішнього вигляду, що є винятком висуненого найбільше на схід німецького центра, жида мусять покинути його, шукаючи собі прожитку хочаби в цілому Генерал-Губернаторстві, з винятком півдня новоторського повіту, де лежить м. ін. Закопане. Там наказом Губернатора з лютого 1940 року не вільно їм навіть задержуватись і вони виселені звіттам ще 1. квітня. На вулицях Кракова повно мазурських возів, навантажених жидівським добром. До 15. ц. м. вільно жидам забрати з собою все майно. Також вільно виїздити залізницею. Поголоски, що ходять у зв'язку з цим переселенням, що мовляв і поляки будуть переселювані — не відповідають правді.

— ЕВРОПА БЕЗ ГРАНИЧНИХ ЗАПОР. Копенгагська газета «Берлінське Тіденс» помістила цінкову статтю про майбутні господарські форми Швайцарії. В статті між іншим пишеться, що Швайцарія буде мусити витягнути консеквенції з її положення. Тепер по демобілізації в тій малій державі кинеться на ринок пів мільона людей, а що Швайцарія нині силою обставин є «ізолюваним островом», то вона рішуче не є в стані без помічі великих держав дати тим безробітним працю. Швайцарія мусить отже скоріше чи пізніше сама прийти до переконання, що вона належить до німецького господарського простору, а тоді й її господарські труднощі зникнуть. Продукція Швайцарії мусить тепер силою факту приспособитися до господарських потреб держав осі та до їхньої програми. Подібні проблеми — пише далі газета — стають, як виходить це з інформацій берлінських політичних кругів і перед всіма іншими малими державами Європи, що у висліді мусить довести під господарським оглядом до «Європи без граничних забор», а не причинитися до величезного піднесення життєвої стопи.

— ОКУЛЯРИ — ЛІКАРСТВОМ НА БОЛІ ШЛУНКА. Німецький окуліст проф. Грунерт відкрив, що деякі дуже прикрі нервові жодудкові zaburennia мають свою причину в недомаганнях очей і негайно по їх виликуванні минають. Підчас своєї довголітньої практики ствердив, що багато людей, які приходили до нього навіть з малим болем очей, завжди жалувалися одночасно на болі у шлунку. Тому в нього повстало підозріння, що ті шлункові болі мають свій зв'язок з недомаганням очей. Його здогади виявилися правдиві. В багатьох випадках вистарчило комусь приписати окуляри, які одночасно були лікарством на біль у шлунку. Бувало й таке, що хворий на шлунок зовсім не здавав собі справи з недомагання його очей, а по заложенні окулярів — здавалося на зовсім здорові очі — переставав відчувати всякі болі у шлунку. Зв'язок між очиними органами і шлунком полягає в нервовій системі, що між іншим управильно обіг крові. Це можна виразно завважити при морській хворобі. «Око — каже проф. Грунерт — є королем між змісловими органами. Як королі мають клопоти, тоді народи плачуть».

## Короткі вістки

— ВЕРХОВИД НІМЕЦЬКОЇ АРМІЇ іменував д-ра Карла Шнеффа комісаром французького державного банку.

— ЗАСТУПНИК КАНЦ. ГІТЛЕРА Рудольф Гесс виглосив промову, в якій заявив, що Німеччина поведе безпощадну війну супроти Англії, тому що вона відкинула мирові пропозиції канц. Гітлера.

— ДНЯ 9. СЕРПНЯ Ц. Р. підписано у Берліні новий німецько-швайцарський договір про торговельний оборот між обидвома державами.

— У ЛЮКСЕМБУРГІ відчинено знову біржу, що була замкнена від 10. травня ц. р.

— МАДЯРСЬКИЙ УРЯД зладив список жидівських маєтків, що підлягають вивласненню. Загально вивласнять 125.000 гектарів.

— РУМУНСЬКИЙ МІНІСТР внутрішніх справ рішуче закликає в румунсько-англійського нафтового концерну 70 англійських інженерів. Вони одержали вже візи на виїзд з Румунії до Англії.

# Пошана праці у Третій Німеччині

(ЛИСТ З НІМЕЧЧИНИ).

Праця у Третій Німеччині у великій пошані. В кожній німецькій прилюдній домішці видніють написи: «Праця найбільша почесність людини, праця осолоджує життя» і т. д.

Ясно, що німецький кярід, вихований на таких кличах, мусить дивувати світ своєю працьовитістю та що він дійсно став одним з найбільш працьовитих народів світа. Перебуваючи десять місяців у полоні, я мав нагоду приглянутись, як працює німецький селянин. Це прямо неймовірне. Я аж за голову взявся. Від ночі до ночі, він при роботі, лише п'ять-десять хвилин має перерви на їду. Правда і наші селяни працюють від ночі до ночі. Та праця нашого селянина в порівнянні з працею німця виглядає на забавку. У німецького селянина все горить під руками, йому спішиться: чи у жнива, чи в косовицю, у дощ чи погоду. Він не стає від часу до часу «простуватись», закурювати, не розглядається по небі, чи завтра буде «дощ чи погода», ні не стає з кожним стрічним кумом «побесідувати». Також не знають німецькі селяни таких обідів, чи полуденків як у нас: попоївши дещо здрігнувши, бо мовляв: «хто наїстється, а не ляже, то ся сало не завяже». Німецький селянин їсть обід, як і кожну їду всього десять хвилин, не дрімає ні хвилиночки. В нього час то гроші.

А яка працьовита німецька селянка. Ні хвилиночки вона не поступить із заложеними руками. Навіть у неділю, чи свято. Вернувшись з Богослуження, не йде «на сусіди» поплескати язиком, а сидить у дома за робіткою, звичайно гачкує пончохи чи светри. Вона каже, що сидіти без праці не може, зараз нездухає. Та не тільки селянин так працює. Працюють так усі німці. Робітники, ремісники, урядовці та ін. Старі, молоді, бідні багаті, а навіть такі великі багатії, що їм працювати і не потрібно. Мені довелося працювати 3 місяці в одного огородника-цвітара у Нпрнберзі. Він мав

найбільший цвітний огорог на цілу Баварію. Багач. І мало багач: мільонер, ні хвилини не дармував. Цілісний день возив, пакував та відставляв явтом цвіти на пошту. Його сусід також огородник-цвіттар і то багатий, 75-літній дідусь, також цілий день виконував найтяжчу роботу.

Та що дуже замітне у Німеччині. Ви там не побачите над робітниками ніякого «наганяча». Там немає ніяких наставників ні економіа, а є лише провідники праці — звичайно іспитовані, старші, досвідчені майстри-фахівці. Німецький провідник праці не «надзирач», бо в Німеччині цього не потрібно. Тут кожний робітник працює совісно і свідомий того, що він працює не для збагачення власника, а для добра держави. Він знає, за свою працю дістає таку винагороду, яку йому назначає держава, а не власник, а ця винагорода справедлива. Знає він також, що працедавець не збагачується його потом, а збагачується держава, бо працедавець має визначене стільки, скільки йому потрібно на розбудову варстату тієї праці та на прожиток.

Пошана праці і поважання для тих, що працюють у великій Німеччині великі. Це бачимо хочаби з першотравневого свята, на якому прихвний Філер кожного року. Він спрощує тоді до себе представників робітничого світа на спільний обід.

Чому саме провідники Німеччини прикладають стільки ваги до праці і працюючих? — Відповідь ясна: Вони зрозуміли, що лише праця гартує націю до життєвої боротьби, бо працьовита нація не боїться трудів ані невигод в мирі і війні. Лише працьовита, трудяща нація має перед собою будучину, інші мусять пропасти, загинути.

І українському народові, а головню тій частині, що опинилась по тому боці Бугу й Сяну, добре приглянутись, як саме працює німецький народ.

Степан Женецький.

## Марнується праця

Ідучи з Кракова до Ярослава кожного хлібоборода тягне до вікна, — побачити бодай здалека, що діється в полі: чи вже позбирали хліб, чи жива покінечні? На селянських нивах від Кракова до Тарнова все виглядає можливо, від Кракова і далі навіть добре: збіжжя, що покошені, зв'язані, зложені уміло в копні так, що дощі не принесли великої шкоди. Та інакше стоїть справа на двірських ланах. Прим. у напрямі на Переворськ зараз за Тарновом праворуч величезний лан збіжжя вже скошеного і велика частина ще на пні, зростає і догниває прибито дощем. Кожний хлібобороб знає, що таке скошене збіжжя треба підняти зі землі — бодай годину-дві просушити на добре, що для себе вистане, а решта хай чорт вітрі. А так, хоча день був погідний, це збіжжя візьме!

лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і виглядає на звичайне недбальство, або який перекир, який опісля прикривається плащиком, що, мовляв, Бог не зародив: лежало й далі, ніхто його і не порушив. На очах марнується хліб, аж за серце стискає, коли дивишся на те недбальство. Чи ж то не ті ж самі руки селянські жива роблять? Чи дідичі, що привикли залюбки використовувати селянина, не могли б дати десятку частину того, що і так пропадає і хліб був би зібраний та не пропав би марно, тимбільше, що хліба тепер треба — і для міст і для тих, що з праці рук або ума живуть. Фаворівцеві - господареві такий спосіб господарки дійсно нерозгаданий і вигля



## Листування Адміністрації

Вп. Гусар — Острово: Дотепер одержали ми на «К. В.» тільки 10.— зод. Передплата вирівняна до 15. липня ц. р.

Вп. Каган — Тавфірхен: Грошей ще не отримали. Адресу справляти.

Вп. Котис Юрко — Гаверлявізе: Готівку 5.66 RM отримали, по одержанні останньої Вашої грошової посылки (28.08) передплата Ваша до кінця липня ц. р. буде вирівняна.

Вп. Головецький — Острово: Передплата заплачена до 15. січня 1941 р.

Вп. Уривков: Грошей ще не отримали. Газету висилаємо даліше.

Вп. Бродович — Радимно: Щойно сьогодні вписали на Ваш рахунок «К. В.» 7.50 зод. Часопис висилаємо.

Вп. Шеленій — Волоська Воля: Грошей ще не отримали. «Л. В.» висилаємо. До кінця року належить нам за «К. В.» 17.50 зод., а за «Л. В.» 8.— зод.

Вп. Стельмах — Геретунген: Передплату в квоті 20.— зод. отримали.

Вп. Зайцев — Берлін: Передплата вирівняна до кінця року.

## ЩО ДІЄТЬСЯ У ФІНЛЯНДІ?

Гельсінкі, 14. 8. В останніх днях відкликано в Фінляндії всіх старшин та вояків з відпустки. Фінляндські достовірні круги впевняють, що це підготовка для набору нових новобранців в осені.

—О—

## ЗАМАХИ НА ПОЇЗДИ В ІНДІ.

Шангай, 14. 8. Перед кількома днями був замах на поїзд в Індії, при чому загинуло 17 осіб. Тепер наспіли вістки, що в Ганго — Андалей виконано вдруге замах на поспішний поїзд, при чому загинуло 4 особи, а 21 важко ранені.

## ОПОВІСТКА

Ініціативний Гурток створення українських гімназійних курсів у Кракові — просить усіх заінтересованих родичів зголошувати своїх дітей від I—VIII кл. (старого типу) при вул. Зеленої ч. 26, мешк. 12 кожного дня від год. 10—13 в речинці до 20. серпня ц. р.

Зазначається, що діти, які покінчили IV кл. народної школи — переходять до I. кл. гімн., а V кл. — II кл., VI. кл. до III. кл. гімн.

Краків, 12. серпня 1940.

За Ініціативний Гурток:  
ОМЕЛЯН БАЧИНСЬКИЙ.

## ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірми  
Краків, Ринок, число 30.

ЯКІВ ГРОС

поручає українській клієнтелі  
порцеляну, кришталі, лампи

## ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

Старшини, підстаршини й козаки 6-ої Стрілецької дивізії відгукніться на адресу: Гриць Запара, Krakau, Orzeszkowa 7.

Оксана Вальчик, Сокаль-Забужжя, подай свою адресу до Адм. «Кр. Вістей» для Олі. (Krakau, Karmeliterstrasse 34/II.) 820 5-5

Книговод (український біженець, літ 40) шукає праці в місті, де міг би дістати помешкання для 4-ох осіб родини. Визнається в шкірній бранжі та взутті. Розуміється теж на рілній, огородничо-садівничій господарці. Володіє німецькою мовою. Д. Оренчук, Freistadt Oberdonau, A. Hitler Pl. 5. 848 3-3

Шукаю умебльованої кімнати з комфортом і правом вживати кухню (найрадше при українській родині). Зголошення до Адміністрації «Кр. Вістей» під «Самітний урядовень». 849 3-3

Уневажнюю вкрадений «Авсвайс» ч. 2568 видану Укр. Комітетом в Кракові на ім'я Володимир Касараб. 876 1-1

о. Яків Боровський, Петро Понамарчук із Велятина, подайте адресу. Чернокошинський. Адреса: Stalowa Wola n/San Postamt 2. 876 1-1

## КУПИМО АБО ВИЗИЧИМО ЗА ВІНАГОРОДОЮ:

- 1) Кость Федорович: «Українська школа в Польщі у світлі законів і практики». Видання українських партій.
- 2) Іван Герасимович: «Збройна і культурна війна». Видання «Рідної Школи».
- 3) Іван Герасимович: «На тривогу!» Видання «Рідної Школи».
- 4) Іван Герасимович: «Як переводити шкільний плєбісцит». Видання «УНДО».
- 5) Дмитро Великанович: «За українську школу» — про шкільний закон Грабського. Видання «Рідної Школи».
- 6) Ювілейна книжка «В. П. У. В.» з нагоди 25-ліття існування товариства. («Взаїмної Помочі Українського Вчителства»).
- 7) Річники або поодинокі числа журналу «Рідна Школа», «Учительське Слово», «Шляху Виховання і Навчання» та «Української Школи».
- 8) Статут т-ва «Взаїмна Поміч Українського Вчителства» і правильники секції того ж товариства.

Адреса: «Ukrainischer Verlag» Krakau, Karmeliterstr. 34/II. 3-3

Друзі, відізвіться! Село Дубя, п. Броди, — Б. Беднарський, К. Семеренко, Й. Хомин, В. Гарапюк та інші Знайомі й Друзі. Моя адреса: ІЩАК АНТІН, Томашів Люблинський, вул. Пекарська 5. 855 2-3

Хто знає адресу Петра Збира з Яворівщини, хай ласкаво зголосить: Maria Rodylska, Lichtenegg-Lindenb. 119, bei Franz Schrammel. 864 2-3

Степан Коцкович і другі Знайомі з с. Розтічок, п. Долина, колишні полонені, відізвіться на мою адресу: Bartkowi Fejir Krakau Batorystr. 10/II 860 2-2

Друзі села Зарубинень, пов. Скалат, зголосіться! Просить Іван Славський і Андрій Заболотний. Зголосіться до Українського Комітету в Томашеві Люблинським. 860 1-2

Ірина й Ольга Юрчуківні, прошу відізватись! Микола Сиротюк, Рашів, Bahnhofstrasse 8. w. 5. 869 1-2

Ілько Гривнак із Бачева, пов. Перемишль, пошукує Миколу Цапа (либонь у полоні) й Василя Іванового, що перейшов кордон. 870 1-1

Пошукую свого друга Михайла Вархоляка із повіту Яворів і Михайла Ващишина (либонь у полоні). Хто знав би точніше, де вони тепер, хай ласкаво зголосить на адресу: Гринь Майстришин, Rotes Luch. Munchenberg. Dahmsdorf. 871 1-1

Григорій Січинський, Stalag XVII. A. Gefangenennummer 40659, пошукує свого рідного брата інж. Осипа Січинського, — хай напише на вище подану адресу. 872 1-1

Друзі з Реклиця, пов. Жовква, відізвіться на адресу: Ochelmütz über Eilenburg, Sa. Deutsches Reich Ярмола Степан. 873 1-1

М-р Івануса Влодко, відізвіться, Стобко, Wilczin über Konin, Warthege au. 874 1-1

Григорія Столярука (що служив у 9. п. піх. у Замістію) пошукує брат Микола. Адреса: Stolaruk Mykola, Stalag XVII A, Gefangenennummer 40.618 875 1-1

Купуємо добрі готові вишивки й інші вироби народньої творчості. КРАКІВ, РИНОК 18. 877 1-1

Учителька (пристійна) пізнає мужчину від 40—45 літ, на становищі з університетською освітою. Згол. до Адм. «Краківських Вістей» під: «78. К. В.» 878 1-1

## Українці купують

порцеляну  
скло  
кришталі

591

у фірмі ЯКІВ ДІНЕР

Краків, вул. ШЕВСЬКА 20.

Treuhänder — Paul Schwarz

## УНІВЕРЗАЛЬ

усякого рода

## БУДІВЕЛЬНІ МАТЕРІЯЛИ:

цегла, цемент, папа, дахівка, цементово-азбестові плити „Етерніт“, кафлі, тростинові мати, тер, асфальт, вапно й т. п. — ВАГОНОВО ТА ДЕТАЛЬНО.

Краків, вул. Старовіслна 28. Тел. 129-37.

719 12-20

## „Küche und Heim“

Inhaber Bruno Galuszka

## Гуртівня кухонного приладдя

ЕМАЛІЯ

АЛЮМІНІЙ

СКЛО

ФАЯНС

ПОРЦЕЛЯНА

Краків, Agnesgasse 2.

579 23-25

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зод., 1/2 сторінки 320 зод., 1/4 сторінки 180 зод., 1/8 сторінки 150 зод., 1/12 сторінки 80 зод.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини 1 випальти (або його місце) 1 зод. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зод. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово.

КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрація видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу, — повинен! наперед прислати належність і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА «Кр. В.»: Шиник передплати поданий на першій сторінці. Передплату треба вислати згорн. Передплата однакова в краю й закор.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерал-Губернаторства належить посилати переказами або чеками нашого видавництва.

P.Sch A Wazschau Nr. 2.143. З Німеччини на адресу: „Ukrainische Nationale Vereinigung“ Berlin W. 50. Ansbacherstr. 15. З Протекторату на адресу: Probojem\*. Praha XIV-65 post. schr. 8. Курс 1 нім. марки 2 золоті; 1 чеської корони 20 сот. При висилці грошей все треба подати на що призначені гроші.

Звертаємо увагу подавати чітку і докладну адресу.

За Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомин у Кракові. Видве „Українська Видавництва“, Краків, вул. Кармелітська 34, П. Телефон 230-39. З друкарні „Нова Друкарня Денишкова“ під наказною управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamtinhalt und Anzeigenteil; Hauptschriftleiter L. Chemlak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmeliterstrasse 34. П. Fernsprecher 230-39. Druck: „Mowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung. Krakau, Orzeszkowagasse 7, Fernsprecher. 102-78